



*Paketi kućne skrbi
Pomoć za starije osobe
myAgedCare
Posredništvo
Program kućne i
društvene skrbi
* SSG Deer Park i
Footscray
* SSG Whittlesea i Hume
Izlet u vinariju Horvat
Recept
* SSG Endeavour Hills
Aktivnosti CHSP 2016. g.
Organizirane posjete u
zajednici
Informativno predavanje i
predbožićni ručak za naše
volontere!
Program prijateljskog
posjećivanja
Inicijativa AHU-a
Tečaj kompjutera
Tečaj hrvatskog jezika
Sastanak organizacija
koje skrbe za starije
članove hrvatske
zajednice u Australiji
Božić
Malo smijeha...
Lokacije*



Dragi čitatelji,

Dobrodošli u Božićno izdanje "Skrbnika", našeg polugodišnjeg časopisa putem kojeg vas nastojimo obavijestiti o najvažnijim događanjima u našoj organizaciji.

Bliži se konac 2016-te, još jedne godine teškog rada no i novih izazova. Nalazimo se u četvrtoj godini provođenja desetogodišnje reforme skrbi za starije osobe (2012 - 2022), koja jako utječe i na naše poslovanje i na one o kojima brinemo. Nastojimo je provesti na najbolji mogući način. Druga polovica 2016. godine obilježila je i početak restrukturiranja naše organizacije, koji je uslijedio nakon revizije obavljene od strane vanjskog savjetnika s velikim iskustvom u industriji. Nije se lako promijeniti, niti naviknuti na promjene, no one su neophodne kako bi išli ukorak s vremenom i održali se u poslovnom svijetu. Promjene će indirektno utjecati na neke od naših klijenata, stoga vas molimo za razumijevanje dok traju sami procesi prilagođavanja. Mi želimo ići naprijed i razmišljati pozitivno!

Božić je vrijeme darivanja i sjećanja. Mi vama darujemo ovaj časopis, a koristimo i ovu prigodu sjetiti se svih koji neumorno rade kako bi vama na neki način obogatili život. Naši neumorni djelatnici daju sve od sebe, kako bi vama pomogli, bilo da se radi o direktnoj skrbi u vašem domu, organiziranju i vođenju aktivnosti u grupama, organiziranju nezaboravnih izlazaka i zajedničkih druženja, ili administrativnom radu u svom uredu.

Hvala našem Upravnom odboru, hvala svim zaposlenima u dva ureda i direktnoj skrbi, također nezimjerna hvala i svim našim volonterima. Provedite nadolazeće blagdane s onima koje volite!

U ime svih članova Upravnog odbora, svih djelatnika Australsko hrvatskih društvenih usluga, i u svoje osobno ime, želim vam Čestit i blagoslovljen Božić, a u Novoj 2017. godini obilje zdravlja i osobne sreće!

Franci Buljat, Ravnateljica, AHU



PAKETI KUĆNE SKRBI

Dok sam bila dijete često sam slušala baku i djeda kako govore, pa zar opet Božić?? Sada i ja sebe u ovom trenutku uhvatih sa sličnim pitanjem...kud prije dođe Božić? Čini mi se kako sam tek jučer iz dnevnog boravka pospremila bor i ukrasne kuglice .

Prošla godina brzo ili ne, bliži se kraj 2016. godini, godini koja je obilježena velikim promjenama u programu paketa kućne skrbi, dobili smo nove klijente, neki su klijenti otišli u starački dom ili na veći stupanj skrbi, a neki klijenti su nas na žalost napustili.

U kalednardskoj 2016. godini dobili smo nove klijente:

Sikić Manda	Vonić Jela
Josavac Lujza	Jagar Jelena
Matić Kata	Robert Dilber
Fijan Ana	

Klijenti koji su prešli u starački dom su: Karlović Marija, Pahljina Josip i Rina , a na veći stupanj skrbi je prešla Katarina Marčok.

Klijenti Fiamengo Katica, Josip Dorinko i Čolarić Ivan na žalost nisu više među nama.

Od osoblja koje radi u uredu, voditelj programa za sjeverno istočno područje grada Gordana Dudović je u listopadu napustila organizaciju, tako su trenutno Marina Rozić, Silvana Petrić i Vera Paleka djelatnice koje se brinu o klijentima i radnicama paketa kućne skrbi.

Negdje sam pročitala kako se čovjek počinje suočavati sa starošću između 50 i 60 godine svog života jer tada dolazi do slabljenja vida i sluha, promjenama na kosi i koži a većina ljudi u toj starosnoj dobi po prvi put ima potrebu za nošenjem naočala, zubnih proteza, a sve se češće javljaju bolovi u zglobovima i križima.

Dok sam čitala informacije o promjenama kod čovjeka nakon 50 godine života, zapitala sam se kako se naši klijenti, koji su uveliko prešli te starosne godine, nose sa tim promjenama. Trenutno od 45 klijenata koji direktno primaju pomoć putem naše organizacije imamo slijedeći prosjek:

- 1 klijent između 60-70 godina starosti,
- 20 klijenata između 71-80 godina starosti,
- 21 klijent između 81-90 godina starosti I
- 3 klijenta između 91-100 godina starosti.



Ono što je bitno to je saznanje da naši klijenti kad dođu u situaciju da im treba pomoć kod kupanja, pripremanja jela, pospremanja kuće, transporta kod liječnika ili dućana uvijek se mogu obratiti nama i naše djelatnice Bernarda B., Berta, Brigita, Ermina, Jasminka, Katie, Ljilja, Milena, Mirjana i Zdenka su uvijek tu da svojim znanjem, iskustvom i ljubavlju pruže odgovarajuću njegu ili uslugu.

MARINA ROZIĆ, Voditelj programa paketa kućne skrbi



Više o pomoći za starije osobe



myagedcare



Savezna vlada financira različite tipove skrbi za starije osobe. Oni uglavnom uključuju:

1. Savezni program pomoći u kući (Commonwealth Home Support Programme) skraćeno CHSP, koji pruža polazni stupanj pomoći starijim ljudima. **Naša organizacija nudi programme vezane uz posjetu i pomoć volontera i druženja kroz grupe – u sklopu ovog programa.**
2. Program paketa kućne skrbi (Home Care Package Programme) koji pruža pomoć osobama s većim potrebama skrbi, a koji zahtijeva koordinaciju skrbi i upravljanje slučajem, kako bi se tim osobama pomoglo živjeti samostalno u svojoj kući
3. Skrb u staračkom domu, koja pruža cjelodnevnu skrb i njegu za starije i nemoćne osobe

Što je paket kućne skrbi?

Program paketa kućne skrbi pruža pakete skrbi i usluga kako bi se zadovoljio viši stupanj potreba skrbi i pomogao vam da živite samostalno u svojoj kući. Program paketa kućne skrbi omogućuje vam da sami skrojite koordinirani obujam skrbi i usluga kako biste zadovoljili svoje potrebe skrbi i postigli svoje ciljeve. Opseg skrbi i usluga koje se nude u sklopu Paketa kućne skrbi uključuje, ali nije ograničen samo na:

usluge pomoći: kao što su pomoć kod pranja i glačanja, čišćenja kuće, vrtlarskih poslova, osnovnih poslova održavanja kuće, preinake u kući vezane za vaše potrebe skrbi i prijevoz kako bi vam se pomoglo otići u kupovinu, liječniku ili pohađati društvene aktivnosti

- * **osobnu njegu:** kao što je pomoć prilikom tuširanja ili kupanja, odijevanja ili kretanja
- * **bolničku njegu,** srodne zdravstvene službe i druge kliničke službe: usluge za sluh i usluge za vid

* **koordinaciju skrbi i vođenje slučaja**

Paketi kućne skrbi pružaju se u četiri stupnja i mogu vam pružiti skrb i usluge kakve su vama potrebne. Svaki stupanj paketa ima drugačiji iznos financiranja (subvencija) koji savezna vlada isplaćuje vašem pružatelju usluga da vama pruža skrb i usluge. O iznosima subvencije možete više saznati na web stranici Ministarstva socijalnih usluga na www.dss.gov.au.

Paket kućne skrbi možete sa svojim pružateljem skrbi skrojiti onako kako će najbolje udovoljiti vašim potrebama i ciljevima tako da to bude zajednički plan skrbi. Ovo je važan dio postupka i pomoći će vam da dobijete najviše iz skrbi i usluga koje su vama potrebne. U nastavku smo naveli takozvanih pet koraka koje treba slijediti kako bi se uoznali s ovim programom i dobili i koristili pomoć:



Vremenom možete doći do spoznaje kako neke stvari postaju sve teže da njima sami upravljate. Spoznaja da vam je potrebna pomoć je stresna sama po sebi, a uključuje saznavanje o uslugama koje su dostupne, troškovima vezanim uz to te kako se do tih usluga može doći.

My Aged Care (Skrb o starijim osobama namijenjena meni) vam može pomoći. To je prvo mjesto koje treba nazvati za sve vaše potrebe skrbi za starije osobe. Ako vam je lakše, nazovite nas i mi ćemo vam objasniti process.

Kada nazovete My Aged Care kontakt centar, djelatnik centra će vam postavljati pitanja kako bi bolje razumjeli koje su vaše potrebe. Djelatnik kontakt centra može:

- * postavljati niz pitanja preko telefona kako bi dobio sliku vaših potreba i aranžmana skrbi te vas obavijestio koje će sljedeće korake kontakt centar poduzeti
- * organizirati procjenu vaših potreba u vašoj kući u razgovoru sa stručnim procjeniteljem
- * uputiti vas u usluge skrbi za starije osobe, uzimajući u obzir pružatelje usluga kojima vi dajete prednost
- * pružiti vam informacije o skrbi za starije osobe i pojedinih o uslugama koje vam mogu pomoći

Osoblje kontakt centra će tražiti vašu suglasnost za kreiranje personalizirane evidencije o klijentu. Tu će biti unesene najnovije informacije o vašim potrebama, rezultati svih procjena i usluga koje primате. Evidencijom o klijentu smanjit će se potreba da iste podatke ponavljate svaki put.

Kao My Aged Care klijent, evidenciju o sebi kao klijentu možete vidjeti na siguran način na internetu putem portala klijenta **www.myagedcare.gov.au**.

Možete također nominirati obitelj i prijatelje kao svoje zastupnike. Ovi zastupnici će također moći vidjeti evidenciju o vama kao klijentu.

Kako ću kontaktirati My Aged Care?

My Aged Care ima web stranicu (www.myagedcare.gov.au) koja pruža informacije o skrbi o starijima koje su vam potrebne.

Nudi vam i kontakt centar koji je dostupan od 8.00 do 20.00 h od ponedjeljka do petka i od 10.00 do 14.00 h subotom (po lokalnom vremenu) na broj **1800 200 422**.

Služba za prevođenje i tumačenje (TIS) na **131 450** pruža usluge na više od 100 jezika i dostupna je 24 sata dnevno, sedam dana u tjednu.

Nazovite i tražite **My Aged Care na 1800 200 422**.

1. korak: Provjeriti kakva imate prava

Ako su vam je potreban viši stupanj skrbi i razmišljate o korištenju usluga kućne skrbi, prvo morate kontaktirati My Aged Care na telefon 1800 200 ili putem www.myagedcare.gov.au.

Ako vaše potrebe skrbi ukazuju da vam je možda potreban paket kućne skrbi (Home Care Package), My Aged Care će vas uputiti Timu za procjenu potreba skrbi za starije osobe (ACAT, ACAS u Viktoriji) da se izvrši procjena. Ova procjena će utvrditi jesu li vaše potrebe visokog ili niskog stupnja. ACAT usluge koriste se diljem Australije, a službe imaju sjedište u bolnicama i u mjesnoj zajednici.

Član ACAT tima će razgovarati s vama o vašoj trenutnoj situaciji i procijeniti i odobriti vam pravo na usluge skrbi za starije osobe koje subvencionira savezna vlada. Ove procjene su besplatne.

Važno je znati da će se vaše želje uvijek uzeti u obzir, a vi ne morate donositi nikakve odluke o svojoj budućnosti tijekom ove procjene.

Na ovoj procjeni slobodno možete imati još nekoga za dodatnu podršku—možda prijatelja, člana obitelji ili skrbnika.

2. korak: Pronaći pružatelja paketa kućne skrbi

Kada dobijete odobrenje ACAT tima, morat ćete pronaći pružatelja kućne skrbi na mjesnom području koji vam može pružiti paket usluga kućne skrbi.

Ako želite pronaći pružatelja usluga kućne skrbi, možete kontaktirati My Aged Care na 1800 200 422 ili koristite tražilicu usluga (Service Finder) na web stranici My Aged Care.

Član ACAT tima vam može pomoći da nađete pružatelja kućne skrbi.

'Service Finder' će vam pružiti pregled pružatelja usluga na mjesnom području i podatke njihovih web stranica kako biste stekli bolje razumijevanje što oni nude. Možete također dobiti i njihove kontakt podatke kako biste mogli dogovoriti vrijeme za posjet.

Svaki pružatelj usluga je drugačiji, pa vam susret s njima može pomoći da bolje razumijete što možete očekivati. Također ćete biti u mogućnosti vidjeti koje vrste skrbi, usluga i aktivnosti oni nude.

Razdoblja čekanja

Na nekim područjima može biti razdoblje čekanja od odobrenja ACAT-a pa do ponude paketa usluga od strane pružatelja usluga skrbi.

Koliko ćete čekati na paket usluga ovisit će o nizu čimbenika, kao npr:

- * koliko ljudi čeka na paket kućne skrbi
- * koliko ima pružatelja usluga paketa kućne skrbi na vašem području
- * ima li pružatelj usluga kućne skrbi paket koji zadovoljava vaše potrebe

Skrb se ne dobije uvijek po sistemu 'tko se prije prijavi, prije će dobiti'. Pružateljima kućne skrbi se savjetuje da prioritet daju individualnim potrebama.

Može tražiti da vas upišu na listu čekanja kod onoliko pružatelja usluga kućne skrbi koliko vi to želite. Pružatelji kućne skrbi ne mogu vam naplatiti naknadu za upisivanje na listu čekanja. Kada budete upisani na listu čekanja, trebali biste održavati kontakt s pružateljima usluga kućne skrbi

kako bi im dali do znanja da ste još uvijek zainteresirani za paket.

Što ako paket odgovarajućeg stupnja nije dostupan?

Ako vam je odobreno pravo na visoki stupanj skrbi (paket 3. ili 4. stupnja), može vam biti ponuđen paket nižeg stupnja (paket 1. ili 2. stupnja) dok paket prikladnijeg stupnja ne postane dostupan. Kroz to vrijeme ćete primati samo skrb i usluge nižeg stupnja koje su predviđene u tom paketu.

U nekim dijelovima zemlje može biti samo jedan pružatelj usluga kućne skrbi na tom području. To je češća pojava u ruralnim i udaljenim područjima Australije.

3. korak: Izračunati troškove

Australska vlada subvencionira niz usluga skrbi za starije osobe u Australiji. Ako vaše osobne okolnosti dopuštaju, očekuje se da ćete doprinositi u troškovima skrbi.

O naknadama i pravu na subvencije razgovarati će se i postići dogovor s vašim pružateljem usluga prije nego počnete primati odgovarajuće usluge.

Koje vrste naknada postoje?

Možete očekivati da ćete plaćati dvije vrste naknada:

- * osnovnu dnevnu naknadu
- * naknadu za skrb na temelju provjere prihoda (ako je vaš prihod iznad maksimalnog prihoda za umirovljenika s punom mirovinom, od vas se može tražiti da plaćate tu naknadu)

4. korak: Prihvatiti paket kućne skrbi

Pružatelj kućne skrbi će odrediti može li vam ponuditi odgovarajući paket. U sklopu vašeg Ugovora o kućnoj skrbi, pružatelj usluga će zajedno s vama dizajnirati plan skrbi na temelju vaših ciljeva, želja i procijenjenih potreba skrbi i individualiziran proračun. Nakon toga vi možete odlučiti želite li prihvatiti paket ili ne želite.

Sklapanje ugovora o kućnoj skrbi

Kada ste dobili pružatelja kućne skrbi, sklopiti ćete Ugovor o kućnoj skrbi (Home Care Agreement). Ugovor o kućnoj skrbi je ugovor između vas i pružatelja kućne skrbi kojim se određuje kako će vam paket biti pružan.

Trebalo bi vam ostati dovoljno vremena da razmotrite ugovor i potražite neovisan pravni savjet, ako to želite, prije nego što potpišete Ugovor o kućnoj skrbi.

Ako niste sposobni potpisati Ugovor o kućnoj skrbi zbog fizičke ili mentalne nesposobnosti, neka osoba koja vas zastupa može potpisati ugovor u vaše ime.

Možete odabrati da ne želite potpisati ugovor. Ako se to dogodi, pružatelj kućne skrbi još uvijek mora razgovarati i pregovarati s vama o stupnju i vrsti skrbi koja vam je potrebna.

Pružatelj kućne skrbi treba ubilježiti razloge zašto nemate potpisani ugovor i razlog zašto dobivate skrb.

Izrada plana skrbi

Kada vam pružatelj kućne skrbi ponudi paket kućne skrbi, taj pružatelj će raditi zajedno s vama kako bi pripremio vaš individualizirani proračun (paketa). Vaš plan je dio vašeg Ugovora o kućnoj skrbi.

Vaš plan skrbi može uključiti:

- * skrb i usluge koje ćete primati
- * tko će pružati koje usluge
- * koliko ćete biti uključeni u upravljanje i koordiniranje

vaših usluga

- * kad se pružaju vaše usluge (na primjer, koji dan u tjednu)
- * koliko ćete plaćati

Vaš pružatelj usluga kućne skrbi već će imati neke informacije o vama iz ACAT/ACAS procjene na 1. koraku. Ove informacije će biti vodeće u razgovoru o ciljevima, željama i potrebama skrbi. Kada s vašim pružateljem kućne skrbi razgovarate o svojim potrebama, vi doista morate razmišljati o tome što su vam ciljevi i što je vama najvažnije. Možete uzeti u obzir sljedeće:

- * Koje vrste stvari mogu pomoći da se poboljša moj svakodnevni život?
- * Što najviše uživam činiti?
- * Kakva mi je pomoć potrebna za moju sigurnost?
- * Što čini moj život ugodnim i osmišljenim?
- * Gdje i kada želim tu pomoć?
- * Koliko se od mene može tražiti da doprinesem za troškove skrbi?

Izrada individualiziranog proračuna (paketa)

Vaš individualizirani proračun će biti izrađen kada sa svojim pružateljem usluga napravite plan kućne skrbi, a trebalo bi ga dopuniti ako i kada se plan ili troškovi promijene. Individualizirani proračun vam pruža veću transparentnost pa možete vidjeti koja sredstva u paketu su vam na raspolaganju i kako se ta sredstva troše.

Sva skrb i usluge koje vam se pružaju paketom kućne skrbi moraju se moći pokriti sredstvima unutar proračuna vašeg paketa. Ako želite dodatne usluge, možete razgovarati sa svojim pružateljem usluga kućne skrbi i organizirati da to platite zasebno.

Proračun vašeg paketa se sastoji od:



- * subvencije koju daje vlada (i dodataka na koje imate pravo)
- * osnovne dnevne naknade, koju svi korisnici paketa kućne skrbi trebaju plaćati
- * naknade koja vam se određuje na temelju provjere prihoda, koju ćete možda morati plaćati ovisno o procijenjenom prihodu (ako ste Ugovor o kućnoj skrbi sklopili poslije 1.srpnja 2014.)
- * bilo koji drugi iznos koji ste pristali plaćati

Mjesečni izvještaj

Primat ćete redovite mjesečne izvještaje u kojima će biti navedeno kako se troše sredstva iz proračuna.

U izvještaju će biti prikazan prihod i rashod iz sredstava paketa, kao i sva neutrošena sredstva.

Sva neutrošena sredstva iz paketa moraju se prenositi iz mjeseca u mjesec, i iz godine u godinu, sve dok primате usluge iz paketa skrbi.

Raspon skrbi i usluga dostupan paketom kućne skrbi

Vašim planom skrbi vam može biti dostupan niz usluga, uključujući:

- * osobne usluge: pomoć pri osobnim aktivnostima kao što su kupanje, tuširanje, zahod, odijevanje i svlačenje, kretanje i komuniciranje
- * osobne usluge: pomoć pri osobnim aktivnostima kao što su kupanje, tuširanje, zahod, odijevanje i svlačenje, kretanje i komuniciranje
- * prehrana, hidracija, priprema obroka i dijeta: pomoć u pripremi obroka, uključujući posebne dijete zbog zdravstvenih, vjerskih, kulturoloških i drugih razloga; pomoć u korištenju pribora za jelo i pomoć pri hranjenju
- * rješavanje problema s inkontinencijom: pomoć pri korištenju pomagala i uređaja za inkontinenciju kao što su ulošci i upijajuća pomagala, toaletne stolice, medicinske lopate za krevet i pisoari, kateter i naprave za drenažu urina i klistir
- * mobilnost i spretnost: pribavljanje štaka, četveronožnih hodalica, okvira za hodaње, štapova za hodaње, mehaničkih uređaja za dizanje, ograda za krevet, kliznih ploča, ovčjih koža, trokutastih jastuka, antidekubitalnih madraca i pomoć pri korištenju ovih pomagala. Paketi kućne skrbi nisu programi pomagala i opreme. Međutim, neka pomagala i oprema, uključujući i pomagala izrađena po narudžbi, mogu biti pribavljena ako je to utvrđeno planom skrbi i ta stavka se može osigurati u granicama proračuna dostupnog tom paketu.
- * njega, srodne zdravstvene i druge kliničke usluge: usluge za sluh i usluge za vid
- * prijevoz i osobna pomoć: pomoć pri kupovini, posjeti zdravstvenim stručnjacima i odlazak na društvene aktivnosti
- * očuvanje integriteta kože: pomoć kod zavoja i bandaža i krema za omekšavanje kože

5. korak: Početi primati usluge

Kada ste napravili Ugovor o kućnoj skrbi, plan skrbi i individualizirani proračun, skrb i usluge mogu započeti.

Vaš paket započinje kada je Ugovor o kućnoj skrbi potpisan,

a ne od dana kada počnete primati skrb i usluge.

Paket kućne skrbi možete koristiti onoliko koliko vam je potrebno. To se zove 'sigurnost zakupa' i precizirano je u našem Ugovoru o kućnoj skrbi. To znači da vaš paket ne može biti dodijeljen nekoj drugoj osobi osim ako vi pismeno obavijestite svog pružatelja da više ne želite primati usluge iz svog paketa kućne skrbi.

Postoje situacije u kojima ćete možda razmišljati da napustite paket, kao na primjer ako se preselite na drugo mjesto, ili se vaše potrebe skrbi povećaju iznad onoga što vam se sredstvima paketa može pružiti. Ti razlozi mogu značiti da vaš pružatelj usluga nije više u mogućnosti pružati vam skrb i usluge.

Možete li promijeniti pružatelja usluga?

Da. Do veljače 2017, paketi kućne skrbi će biti dodijeljeni vašem pružatelju usluga, a ne vama. To znači ako želite promijeniti pružatelja usluga, morate vidjeti ima li novi pružatelj usluga odgovarajući paket koji je vama dostupan. Kada nađete novog pružatelja usluga, morat ćete sklopiti novi Ugovor o kućnoj skrbi i pripremiti s njima novi plan skrbi.

Što ako se preselite na drugo mjesto?

Ako se preselite na područje izvan djelatnosti svog pružatelja usluga, za paket ćete morati kontaktirati pružatelje usluga na novoj lokaciji. Dobro bi bilo stupiti u kontakt s pružateljima usluga što prije. Sadašnjeg pružatelja usluga možete upitati da vam pomogne pri prijelazu kod novog pružatelja usluga skrbi.

Neće biti potrebna ponovna procjena ACAT/ACAS tima, osim ako su se vaše potrebe skrbi znatno promijenile. Ali morate sklopiti novi Ugovor o kućnoj skrbi i pripremiti novi plan skrbi sa svojim novim pružateljem usluga.



NAKON 27. VELJAČE 2017

Paketi se više neće dodjeljivati pružatelju usluga već direktno klijentu koji će onda odabrati organizaciju. Ove promjene pružaju vam više mogućnosti izbora i odlučivanja.

**IZABERITE AUSTRALSKO HRVATSKE
DRUŠTVENE USLUGE KAKO BI DOBIJALI
POMOĆ NA SVOM JEZIKU!**

POSREDNIŠTVO



PUTEM POSREDNIŠTVA POMAŽEMO STARIJIM ČLANOVIMA NAŠE I ŠIRE ZAJEDNICE KOJI PRIMAJU POMOĆ OD STRANE DRUGIH ORGANIZACIJA ALI NA OVAJ NAČIN DIREKTNA POMOĆ JE NA HRVATSKOM JEZIKU.

Pozdrav svim čitateljima od mene, Bernarde Zagar. Svi moji prijatelji i naravno klijenti znaju me po imenu, Bernie. Jedna sam od novijih radnica Australsko hrvatskih društvenih usluga, gdje radim zadnjih nekoliko godina. Vrijeme prolazi stvarno brzo, a ja jos uvijek uživam u poslu i uslugama koje naša organizacija pruža našim klijentima. Iako sam u ovoj vrsti posla već zadnjih 15 godina, još uvijek nalazim posao interesantnim a da ne kažem korisnim. I tako preko usluga pomažem klijentima kako bi imali kvalitetniji život u svojim domovima-kućama! Isto tako moram priznati da se od nas očekuje puno razumijevanja i strpljenja u svakidašnjem poslu. Ali, na kraju dolazi i nagrada: osmijeh i zadovoljstvo klijenta, te zahvala uz čašicu razgovora i naravno sve to uz šalicu kave!



"Being a carer for me is about more than just caring for a clients personal needs but rather forming a relationship of trust, respect and dignity along with companionship whether inside their home or out socially. Working along side a dedicated team of carers is knowing that together we work to change people's lives for the better, and that's a wonderful thing." Nikolina



Moje ime je Mira Pavleka, ovo mi je 6-ta godina od kada radim za ACCS. Ovaj posao volim raditi zato što me čini sretnom i zadovoljnom, zato što mogu pomagati starijim i nemoćnim osobama. Užitek mi je pomagati ljudima koji to zaista cijene. Ja imam tatu koji živi u Hrvatskoj, za dva mjeseca će navršiti 90 godina. Nisam u prilici biti uz njega ali zato svu svoju ljubav, nježnost i pažnju pružam svojim klijentima, jer u njima vidim svoga oca.

Program kućne i društvene skrbi - CHSP/HACC pyp

Grupne aktivnosti

DEER PARK I FOOTSCRAY



Iza nas je još jedna uspješna godina u kojoj smo se družili i uljepšavali dane jedni drugima.

Dolazili smo na naša druženja svake srijede u Deer Park i petka u Footscray od 10-13 sati, dolazili bi iako se baš ne osjećamo najbolje ali poslije druženja sve bude divno. Naravno, sve to uz dobru hranu i kuhanje naše kuharice Božice!

Osim što se lijepo ispričamo, nasmijemo i u slast najedemo, imamo i druge aktivnosti.

Navest ćemo samo neke, radimo jogu sa našom Irenom da bi nam zdravlje bilo bolje, idemo u šetnju po dućanima i trošimo novce, kupujemo vunu kako bi ispleli razne prekrivače, kapice i džempere za bebe, beskućnike i ljude koji žive u starčkim domovima. Vjerujemo da treba biti dobar pa se i dobromu nadati!

Ponekad pravimo ukrase, radujemo se Uskrsu, Božiću, rođendanima i svakom drugom danu.

Redovno obilazimo poznanike u ostalim udruženjima pa tako idemo na obilježavanje majčinog i očevog dana u Dinamo, na ribu u Croaciju...

Često imamo i predavanja na razne teme kao što su zdravlje, financije, informacije o promjenama po pitanje mirovine i uopće života u Australiji.

U Australsko hrvatskim društvenim uslugama pronađemo sve što nam je potrebno da bi nam olakšalo svakodnevni život.

Zato, dođite se družiti da i vama bude lijepo kao i nama!

Sve najbolje od članova grupa Deer Park & Footscray!



SENADA BOSNIĆ EKIĆ - KOORDINATOR PROGRAMA GRUPNIH AKTIVNOSTI



Olga, Stefanija, Antun, Katica R, Cvijeta, Franjo, Anka, Ana R., Zorica, Danica, Dragica, Simica, Ivan, Pepica, Milka, Refka, Ana F., Marija, Fata, Blazenka, Marica, Milica, Vesna, Bozena, Katarina M, Katarina J, Nevenka, Branko, Ana, Senada, Karlo, Katarina V., Maria I., Mirjana, Katarina M i naravno Senada E.



WHITTLESEA I HUME

Protekla godina je bila vrlo produktivna u našim grupama Whittlesea i Hume. Nastavili smo s radom na nizu različitih programa, događanja i projekata s ciljem povećanja osjećaja samostalnosti i sudjelovanja u zajednici.

Tijekom cijele godine, radili smo različite aktivnosti koje pomažu poboljšanju kvalitete života, uključujući lagane vježbe, pješačke skupine, goste predavače, mnogobrojne projekte u kreativnoj radionici i jednodnevne izlete.

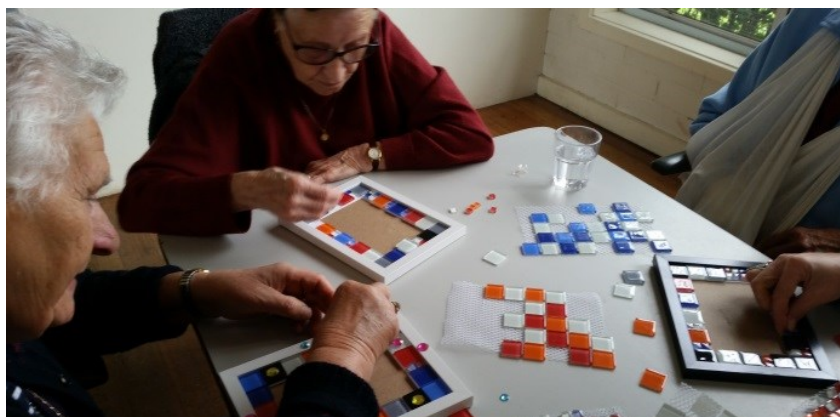
U našoj radionici otkrili smo u sebi zlatni rudnik kreativnosti koji je najčešće zatrpan životnim nedaćama, stresom i žurbom. Našim kreacijama u radionici stvorili smo nešto lijepo, korisno, novo...i samim tim odmaknuli od svakodnevnice uživajući u kvalitetnom druženju. Vlastitim rukama stvorili smo nešto posebno čemu smo dali notu svoje osobnosti. Dva od takvih projekata su "Izrada krunica" i vrlo uspješna "Tehnika bojanja unaprijed nacrtanih slika".

Izrada krunica je naročito probudila znatiželju naših klijentica, gdje su uz ugodno druženje izradom utkale puno ljubavi u prelijepe krunice koje će za ove božićne blag dane pokloniti svojim najmilijima.

Svakako moramo naglasiti da smo ove godine imali i proslavu 90. rođendana naše klijentice Marije Ružić. Uz tu prigodu organizirali smo svečani ručak, a uz rođendanske darove svečanost su uveličali i klijenti iz grupa Footscray i Deer Park.

BIJANA BARIŠIĆ - KOORDINATOR PROGRAMA GRUPNIH AKTIVNOSTI





JEDNODNEVNI IZLET U VINARIJU HORVAT



U utorak 16. studenog članovi četiri grupe u sklopu programa društvene skrbi (CHSP); Hume, Whittlesea, Deer Park i Footscray, zajedno s volonterima i djelatnicima AHDU, otišli su na jednodnevni izlet –u vinariju Horvat, koja se nalazi u blizini gradića Landsborough, otprilike dva sata vožnje autobusom udaljenom od Melburne-a.

Dan je bio samo za poželjeti, niti vruće, niti hladno, a vožnja je protekla u lijepom raspoloženju, uz jedno zaustavljanje kako bi putnici predahnuli uz kavu i domaće kolače. Domaćini su nas srdačno dočekali, a nakon kratke meze i priče, neki od nas uputili su se u šetnju i obišli obližnji vinograd.

Nakon toga uslijedio je domaći ručak, ukusan kao da ga je stric sa sela napravio za svoju rodbinu!

Poslije rucka smo imali edukativni program. Gospodin Andrija Horvat nam je objasnio čitav postupak pravljenja vina, od trenutka kad se grožđe ubere do kada se boce pune i etiketiraju. Zaista zanimljivo izlaganje. Mogli smo prepoznati kako je gospodin Horvat spojio znanje svojih predaka koji su pravili vino u Hrvatskoj, sa modernism saznanjem o tome kako prirodno sačuvati kvalitetu vina. Naši su članovi prepoznali tu kvalitetu i mnogi su i kupili vino – neka se nađe za predstojeće blagdane.



Autobus je krenuo za Melbourne u 3 sata poslije podne, srdačno ispraćen. Sve u svemu jedno predivno iskustvo za sve nas, vjerujemo i za domaćine. Koristimo ovu prigodu kako bi im se još jednom zahvalili!
Doći ćemo opet!



Evo jednog tradicionalnog recepta za blagdanski slatkiš, roladu u obliku panja ili debla. BOŽIĆNI PANJ

Recept za roladu-koji traje vječno ♥♥♥

Sastojci:

6 jaja, 8 žlica šećera, 1 vanilin šećer, 6 žlica glatkog brašna, 1/2 praška za pecivo, 2 žlice vode, 1 žlica ulja

Priprema:

1. Pećnicu zagrijati na 200 stupnjeva i ostaviti da se grije
2. Tepsiju od pećnice obložiti papirom za pečenje (može se dodatno papir malo premazati maslacem za lakše odvajanje).
3. Žumanjke odvojiti od bjelanjaka. Zajedno miješati žumanjke sa šećerom dok ne pobijele. Zatim im dodati brašno i prašak za pecivo, KRATKO izmiksati, a zatim dodati vodu i ulje i opet KRATKO izmiksati (ne smije se predugo miksati jer će biskvit biti gumast). Bjelanjke posebno izmiksati u čvrsti snijeg, pa ih špatulom laganim, kružnim pokretima umiješati u smjesu žumanjaka.
4. Smjesu izliti u tepsiju, lagano poravnati i peći oko 12 minuta, zatim čačalicom provjeriti, ako je suha, gotovo je, ako nije ostaviti još 1-2 minuta da se peče.
5. Roladu skupa s papirom zarolati pa ostaviti da se prohladi i preuzme taj oblik.
6. Prohlađenu odvojiti od papira, premazati ju (najbolje domaćom) marmeladom po želji, ponovo zarolati i poslužiti.

Biskvit se može premazati čokoladnom kremom unutra, zarolati, odrezati ukoso krajeve, postaviti ih sa strane kao grane, premazati ostatkom kreme i ukrasiti kao Božićni panj.

U slast ♥♥♥ Zrinka Šagor - Volonter



ENDEAVOUR HILLS



U okviru CHSP (Commonwealth Home Support Program) programa kućne i društvene skrbi uspješno i aktivno djeluju 3 grupe na jugoistočnom dijelu grada, točnije na tri lokacije: Endeavour Hills, Dandenong i Cranbourne. Naša organizacija Australijsko hrvatskih društvenih usluga (Australian Croatian Community Services) već niz godina, dobiva državna sredstva za organiziranje CHSP/SSG programa za starije osobe hrvatskog podrijetla.

“ŽENSKA” CHSP grupa u Dandenongu, koja se sastaje jednom tjedno, pod ravnanjem voditeljice Danijele Dabo, također u prostorijama Seniors Citizen's Club-a u Endeavour Hills-u (petkom), sačinjava 12-tak žena treće životne dobi koje uz aktivno druženje, zabavne izlaske i vrijedne informacije, izmjenjuju i obogaćuju životna iskustva te ostvaruju postavljene ciljeve, pretežito aktivnosti socijalizacije koje smanjuju osjećaje izoliranosti. Ova grupa također izrađuje prigodne kreativne rukotvorine čime klijenti razvijaju svoje mentalne i motoričke sposobnosti. Sve 3 grupe dvotjedno uživaju u ukusima i mirisima domaće hrvatske kuhinje, koje spravlja kuharica Ljiljana Goja, uz pomoć volonterke Verone Stojan.



“MJEŠOVITA” grupa koja se sastaje svakog utorka u prostorijama Seniors Citizen's Kluba u Endeavour Hills-u, pod ravnanjem koordinатора Danijele Dabo i Darka Kotevskog, sačinjava preko 30-tak članova koji provode vrijeme u aktivnom razgovoru, izlascima, izletima na piknike, posjetima okolnim muzejima, igranju karata, boća, laganim aktivnostima tjelovježbi, razmjeni iskustava, šali, te mnogim vrijednim predavanjima o različitim temama iz područja očuvanja zdravlja i poboljšanja kvalitete življenja u starijoj dobi.





“**MEN's GROUP CASEY- BROKERAGE**” organizirana je uz pomoć sredstava općine CASEY, koja je namijenjena muškarcima hrvatskog podrijetla, pretežito žiteljima te iste općine. Ova jedinstvena grupa koju sačinjava 15-ak muškaraca, se sastaje redovito jednom tjedno, a također jednom mjesečno vodi i originalni program tzv. MEN's SHED, u prostoru radionica organizacije “Blairlogie” u Cranbourne-u, gdje, koordinator grupe Darko Kotevski uz pomoć instruktora Vlade Jakopantza, pomaže našim klijentima/muškarcima izrađivati različite ukrasne rukotvorine. U posebnom dijelu programa grupe u “Men's Shed” (“Muška šupa/radionica”) tijekom proteklih mjeseci, muškarci su od recikliranog drveta izrađivali ukrasne drvene okvire za ogledala. Sljedeći projekt Muške grupe CASEY, bio je izrađivanje ukrasnih predmeta za kućnu uporabu (mozaika, tanjura, simbola, križeva i sl.)



Koordinatori i voditelji ovih CHSP grupa, Danijela Dabo i Darko Kotevski i vrijedni asistenti Ljiljana Goja i Vlado Jakopanetz, te nesebični volonteri (Verona Stojan, Štefica Šimunić, Tatjana Pajić, Janja Ivičević, Katica Milanović, Katica Kovačević, Martin Antičić, Alojz Smrk, Željko Skorupski) svesrdno pokušavaju ostvariti svoj bogati i raznovrsni program obećavajući još mnogo zanimljivih aktivnosti, izleta i zabave za sve naše članove pokušavajući im uljepšati život te im ublažiti izoliranost, sivilo i monotoniju treće životne dobi u nastojanju da im život bude sretniji zdraviji.



NEKE OD AKTIVNOSTI CHSP GRUPA TIJEKOM PROTEKLE 2016. GODINE:

- | | |
|--------------------|---|
| 30. ožujka 2016. | William Ricketts Sanctuary – izlet autobusom u mistični i spiritualni svijet skulptura poznatog australskog skulptora i umjetnika Williama Rickettsa, Dandenong Rangers |
| 25. svibnja 2016. | Majčin Dan – ručak uz umjetnički program u restoranu HAJDUK – Nastupi ženskih plesnih grupa "Can-can" i "Macarena" |
| 07. lipnja 2016. | Lynbrook Hotel – izlet i ručak za sve grupe južne regije |
| 05. kolovoz 2016. | HAJDUK– riblja večera za sve grupe južne regije |
| 18. kolovoz 2016. | SBS Hrvatski radio program / razgovor – "Umirovljenici pri AHDU: "Australija je naš dom" |
| 19. kolovoz 2016. | "Shabby White Wild Rose"- radionica, izrada božićnih bijelih cvjetnih vjenčića – In Memoriam za Rožu Belan |
| 25. kolovoz 2016. | SBS Hrvatski radio program / razgovor - "Dan s volonterom Martinom Antonićem i štićenikom AHDU-a Josipom Snopekom" |
| 03. listopad 2016. | SBS Hrvatski radio program / razgovor – "Kreativna radionica za hrvatske umirovljenike pri AHDU-u" |
| 07. listopad 2016. | Pancake Parlor, Ručak društvene grupe potpore južne regije |
| 19. listopad 2016. | Polish Seniors Club, Rowville – Posjeta poljskom seniorskom klubu na proslavi obljetnice postojanja – Nastup ženske "a cappella" vokalne grupe s dvije nacionalne hrvatske pjesme |
| 25. listopad 2016. | Izlet u Portsea/Rye – Quarantine Station – Izlet svih grupa autobusom, obilazak znamenitih povijesnih i kulturoloških spomenika prvih migranata u Australiji. |
| 18. studeni 2016. | HAJDUK– riblja večera za sve grupe južne regije |
| 23. studeni 2016. | DRUM – Christmas Carols – Ženska grupa na prigodnom božićnom koncertu |
| 09. prosinca 2016. | RSL Dandenong – "Božić 2016." – Proslava uz ručak i svečani program za sve CHSP programe AHDU-a. |







Organizirane posjete u zajednici - CVS

Australsko hrvatske društvene usluge dobile su financijska sredstva u okviru Programa društvenog posjećivanja (CVS - Community Visitor Scheme) još 2013. godine.

Cilj programa je pružiti prijateljsko druženje za ljude koji primaju pomoć od australske vlade u vidu subvencija za njegu u starijoj dobi ili za Pakete kućne skrbi, a koje je pružatelj skrbi dijagnosticirao na temelju njihove dobi, te koji već doživljavaju društvenu izoliranost ili su pod rizikom socijalne izolacije, da li iz socijalnih, kulturoloških razloga ili zbog invalidnosti. Naš cilj je osigurati da je klijentima ili primateljima ovakvih usluga život obogaćen prijateljskim posjetama koje primaju ili kontaktima koje ostvaruju s našim CVS-volonterima.

CVS program podržava našu organizaciju u pronalaženju odgovarajućih volontera za pružanje sljedećih vrsta posjeta:

1. Kućna posjeta, jednog volontera s jednim klijentom. (Istočna regija)
2. Grupna posjeta u objektu stambene skrbi (staračkom domu), gdje postoje dvoje ili više stanovnika koji govore hrvatski. (Južna, Sjeverna i Zapadna regija).

Uspješno smo pronašli i uklopili odgovarajuće volontere s klijentima u pojedinačnim obosobnim kućnim posjetama, "jednog volontera s jednim klijentom" u Istočnoj regiji, te uređene "grupne posjete" za 20 skupina klijenata u različitim stambenim domovima za starije diljem južne, sjeverne i zapadne regije. Ovisno o volonteru i klijentu ili

stanovnicima koje smo posjetili, ovakve posjete mogu se sastojati u razgovorima o davnim aktivnostima, šetnji u vrtu, ili u odlasku u obližnje kafiće, parkove ...ili u bilo kojoj od brojnih drugih aktivnosti. "Memorandum o razumijevanju (ili Ugovori o suradnji) između ACCS-a i stambenih domova za starije uspješno su potpisani i uspostavljen je radni odnos između njihovih koordinatora i osoblja ACCS-a. Povratne informacije svih koji su uključeni u ovaj program; koordinatora, volontera i klijenata, bile su više nego pozitivne.

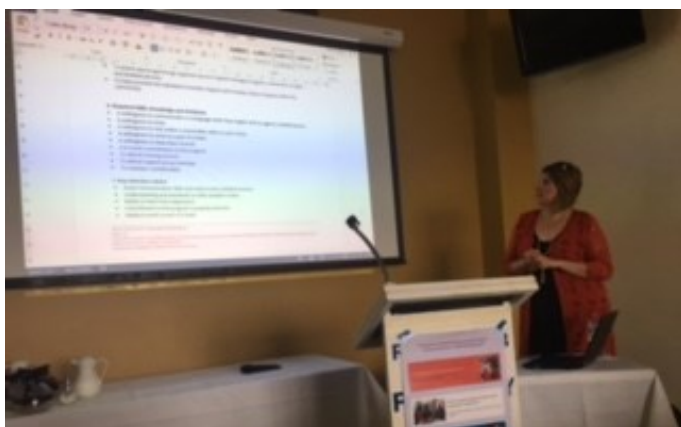
Program društvenog posjećivanja (CVS - Community Visitor Scheme) obogaćuje kvalitet života starije osobe kroz redovite prijateljske posjete koje zadovoljavaju njihove potrebe za druženjem. Mi smo uvijek u potrazi za pouzdanim osobama s učinkovitom vještinom komunikacije koje su spremne pokloniti svoje vrijeme i posjetiti osobu ili grupu kojoj je potrebno druženje.



Danijela Dabo, Koordinator CVS/SE
Lily Šilić, Koordinator CVS/NW

Informativno predavanje i predbožićni ručak za naše volontere!

Utorak, 15. studeni 2016.



Volonteri koji aktivno djeluju pri našoj organizaciji okupili su se na informativnom predavanju kako bi obnovili znanje o volonterstvu.

Voditelj programa, Lily Šilić, koordinator programa za jugoistočnu stranu grada, Danijela Dabo i ravnateljica AH DU Franci Buljat, održali su kratka izlaganja o nekoliko značajnih tema;

- * Prava i obveze volontera
- * Potrebna dokumentacija i kako je ispunjavati
- * Posjećivanje klijenata u staračkim domovima

- * Čuvanje povjerljivih i privatnih podataka o klijentima

U svojstvu vanjskog predavača, gospođa Ružica Doroc, održala je zanimljivo i interaktivno izlaganje na temu: "Gubitak voljene osobe te kako prolaziti kroz razdoblje žalovanja". Iako je tema bila tužna, Ružica je svojim načinom izlaganja i uključivanjem prisutnih učinila da se ponekima i izmamio osmijeh na licu. Lily i Danijela posebno su zahvalili svojoj grupi volontera i uz pljesak svih nazočnih podijelili im mali božićni dar.

Volonteri su nakon toga popunili godišnju anketu te uživali u obimnom ručku na hrvatski način i međusobnom druženju.

Nama ostaje da iskoristimo i ovu prigodu kako bi od srca zahvalili svim našim aktivnim volonterima na njihovom trudu i nesebičnom zalaganju za boljitak naših dragih klijenata, a koji su time doprinjeli i uspjehu naše organizacije.

Pozivamo ih da nas promoviraju na način da svoje prijatelje i poznanike dovedu kao volontere kod nas.



Inicijativa AHDU-a – Consumers Voice Group!

Naš rad, odnosno usluge koje pružamo, velikim su dijelom financirane od strane Ministarstva zdravstva, i u tom radu slijedimo procese i smjernice koje su nam određene. Ipak, jako su nam važna mišljenja i prijedlozi korisnika usluga, svih zaposlenih, te svih onih koji su kroz volonterski rad uključeni u našu organizaciju.

Prije godinu dana započelo je djelovanje radne skupine "Glas korisnika usluga" (Consumers Voice Group). Razlog osnivanju bio je pronaći način kako zajedno možemo poboljšati usluge.

Što znači "korisnik usluga" ili potrošač (CONSUMER)?

Izraz koristimo kako bi opisali

- * klijente - ljude koji koriste ili mogu koristiti usluge Australско hrvatskih društvenih usluga
- * njegovatelje - obitelji ili prijatelje koji pružaju neplaćenu skrb
- * članove zajednice - skupine ljudi koji imaju interes u razvoju društvenih usluga
- * članove Upravnog odbora, zaposlene, te aktivne volontere u našoj organizaciji

Svrha uključivanja ovih predstavnika u radnu skupinu je

- * podijeliti informacije koje će omogućiti brži i jednostavniji pristup uslugama
- * povećati povjerenje klijenata u pružene usluge
- * ponuditi korisnicima usluga pravo na sudjelovanje u načinu pružanja usluga
- * poboljšati komunikaciju između korisnika usluga i djelatnika.

Uloga ove radne skupine bila je postati "glas" za sve korisnike usluga. Ponosni smo na interes i odaziv sudionika i koristimo ovu priliku zahvaliti se svima onima koji su ponudili svoje vrijeme u tri susreta održana do sada i aktivno sudjelovali u raspravama; kako poboljšati usluge, i kako se suočiti s izazovima u budućnosti.

Hvala svima!

Upravni odbor:	Michael Pernar
Zaposleni:	Franci Buljat, Marina Rozić, Gordana Dudović, Lily Šilić, Zdenka Ambroš, Brigita Bašić, Mirjana Brekalo, Bernarda Kačić
Volonteri:	Štefica Šimunić, Martin AntoniĆ, Klara Bošnjak, Mirjana Ritoša
Korisnici usluga:	Ana Vancaš, Zdravka Šuranji, Kristina Vuković

Programi učenja za odrasle

TEČAJ KOMPJUTERA



U sklopu Programa obrazovanja za odrasle (ACFE) koji se se pokazali izuzetno popularnima u posljednjih nekoliko godina, naša organizacija AHDU-a već niz godina organizira tečajeve vještina korištenja kompjutera i interneta za starije Hrvate uz osnove Interneta, te stoga i nastavlja pružanje ovih usluga zahvaljujući državnim fondovima. Ovaj program za odrasle ima za cilj osposobljavanje osnovnih vještina korištenja kompjutera i interneta putem tzv. "kiosks" aplikacija za pomoć starijim Hrvatima žiteljima zapadnih i jugoistočnih područja Melbourne-a uz minimalnu pristojbu.

Tečaj kompjutera u Footscray-u održava se jednom tjedno. Tečaj je organiziran za početnike. Na tečaju se polaznike podučava osnovama kompjutorskih i internetskih aplikacija. Polaznici su također pokazali zanimanje za korištenje Facebook-a te su veoma uspješno naučili koristiti se Facebook-om. Polaznici tečaja marljivo ispunjavaju sve zahtjeve te s veseljem i velikim entuzijazmom uče nove stvari. Uz učenje, tečajevi su prilika i za ugodno druženje te razmjenu iskustava.

Tečajevi kompjutera u Dandenongu održavali se u dva turnusa (3 sata tjedno tijekom 15 tjedana) i to u 5 tečajeva ove 2016. godine. U jutarnjoj smjeni tečaj se održavao za odrasle Hrvate početnike a zamišljen je bio kao početni tečaj upoznavanja osnova kompjutorskih i internetskih aplikacija (Osnove Interneta, E-mail pošta s prilogima, SD kartice i sl.) U poslijepodnevnoj smjeni organizirali smo tečajeve za

napredniju grupu Hrvata koji već posjeduju određena znanja i tehnike korištenja Interneta i "digitalne pismenosti" a program su sačinjavale i tehnike primjene ostalih digitalnih i android audio vizualnih pomagala (mobitela, Tablet I sl.)

Polaznici tečajeva marljivo ispunjavaju sve zahtjeve planiranih programa te s veseljem i velikim entuzijazmom uče nove internetske i digitalne tehnološke vještine, razvijajući pri tom znanja te primjenu nove kompjuterske terminologije. Uz ovakvo učenje na hrvatskom i engleskom jeziku, tečajevi su prilika i za ugodno druženje te razmjenu iskustava.

Sanja Sokora
Darko Kotevski
Voditelji Tečajeva



TEČAJ HRVATSKOG JEZIKA ZA ODRASLE

Hrvatski jezik u sklopu AHDU-a

Eto, još jedna godina učenja hrvatskog jezika u naša dva centra Footscrayu i Dandenongu je završila. Tokom dva semestra također smo upoznavali studente i s hrvatskom baštinom, običajima i drugačijim načinom razmišljanja vezanim za svakodnevne situacije. Upravo to je studentima učinilo zanimljivijim učenje jezika koji im se činio lijep, melodičan, ali težak.

Budući da su u našim razredima starije i mlađe generacije, atmosfera je bila vrlo ugodna, ispunjena smijehom i šalama. Osobito smo se svi znali nasmijati riječima koje imaju u hrvatskom jeziku jedno značenje, a u njihovom materinjem jeziku sasvim drugačije, ali obično baš ono što ih mi "ne smijemo" učiti. Pogađate već koje bi to mogle biti, zar ne? Tako su naučili istovremeno riječi sa dva različita značenja i, što je zanimljivo, zapamtili trajno.

U prostorijama Generalnog konzulata Republike Hrvatske u Melbourne-u u četvrtak, 7. srpnja 2016., dodijeljena su priznanja studentima koji su uspješno završili ljetni tečaj učenja hrvatskog jezika za odrasle. Uz studente ovu prigodu uveličali su članovi njihovih

obitelji, konzul Miroslav Miletić, ravnateljica AHDU gđa Franci Buljat, gosp. Miro Ljubičić (član odbora AHDU) kao i učiteljice Sanja Šokora i Marijana Pokrivač.

Uvodne riječi prisutnima uputila je gospođa Franci Buljat, koja je naglasila važnost pohađanja ovakvih tečajeva te se zahvalila studentima, učiteljima, a posebno gospodinu Miroslavu Miletiću, konzulu Republike Hrvatske u Melbourne-u, na gostoprimstvu. Prisutnima se obratio i gospodin Miletić koji je također zahvalio studentima na njihovoj želji za učenjem hrvatskog jezika te je naglasio kako na taj način pomažu u očuvanju hrvatskog jezika u Australiji.

Nakon službenog djela, prisutni su uživali u ugodnom razgovoru uz laganu zakusku.

Svi se veselimo ponovnom druženju iduće godine u veljači, a do tada našim poštovanim čitateljima "Skrbnika" želimo sretan Božić kao i svako dobro u Novoj 2017-oj godini.

Marijana Pokrivač
Zdravko Rajić
Sanja Šokora



Servis PC računala laptopa i računalne opreme Popravak i održavanje kompjutera

Ako imate problem na Vašem računalu ili laptopu naš servis **ITBus** stoji Vam na raspolaganju. Probleme na računalima rješavamo brzo, stručno i efikasno po povoljnim cijenama. U našem smo dugogodišnjem radu pomogli stotinama korisnika na području Melbourne-a. S povjerenjem nazovite Miru.



0410 280 457
support@itbus.com.au
<http://www.itbus.com.au/>



IT - Business Support



SASTANAK ORGANIZACIJA KOJE SKRBE ZA STARIJE ČLANOVE HRVATSKE ZAJEDNICE U AUSTRALIJI



Naselje "Kardinal Stepinac" u Sydney-u – starački dom za članove naše zajednice ove je godine bio domaćin sastanka organizacija koje se brinu za hrvatsku zajednicu u Australiji.

U subotu 19. studenog, u prelijepom naselju za starije osobe okupili su se voditelji organizacija, crkava i staračkih domova iz Melbourne-a, Canberre, Sydneya (St John's Park, Blacktown) i Wollongonga. Sve su organizacije ukratko predstavile svoj rad iz prošle financijske godine, operativnu i financijsku konstrukciju).

Razgovaralo se i o neizvjesnoj budućnosti, jer

vladine promjene u sektoru staračke skrbi su velike i zahtijevaju drugačiji pristup radu. Vlada će ulagati sve manje, a od pojedinca tražiti da doprinosi više i organizacije se s pravom boje reakcije klijenata, sadašnjih i budućih.

Ipak, treba pozitivno gledati na stanje stvari i sve poduzeti kako bi se učinak promjena sveo na najmanju moguću mjeru. Organizacije s hrvatskim predznakom svakako trebaju više i bolje surađivati, na dobrobit svih.



BOŽIĆ

Božić je blagdan radosti i mira, te se tako i proslavlja u obiteljskom krugu, iako darivanje nije prvobitni smisao Božića, kršćani darivaju jedni druge ostavljajući na Badnju večer poklone za svoje najdraže ispod Božićnog drveta, te se ti darovi ujutro na dan Božića otvaraju, te jedni drugima čestitaju Božić. Vjernicima je Božić na prvom mjestu rođenje našega Gospodina Isusa Krista, te trebamo paziti da nas ne preplavi potrošački božić kakav nam posljednjih godina serviraju mediji, gdje se niti ne spominje Kristovo rođenje nego se govori samo o skupim poklonima, žaruljicama, borovima.....zato kada darivamo jedni druge trebamo darivati srcem i u skladu s našim trenutnim mogućnostima, a bilo bi lijepo da umjesto preskupih darova i trošenja velikih količina novaca, pomognemo barem malo, koliko to možemo,

našoj braći i sestrama koji su u potrebi, koji često nemaju niti najnužnije za život. Pomoći uljepšati Božić nekome kome je pomoć prijeko potrebna je zaista jedan poseban, predivan osjećaj.



Božić je najrašireniji vjerski blagdan na svijetu, poštivaju ga i slave mnogi, pa i pripadnici drugih vjera, pa čak i oni koji ne pripadaju niti jednom vjerskom pokretu, iako oni ne razumiju bit Božića i značenje koje on ima za kršćanske zajednice. Premda mnogi narodi i pojedinci spominju Božić samo zbog Djeda Božićnjaka i poklona ispod bora, ipak nama kršćanima može goditi činjenica da je Božić rasprostranjen u cijelome svijetu i da u Božićno vrijeme svi pokušavaju na određeni način biti bolji, ljubazniji, trude se imati srca i za one siromašnije, koji su u potrebi, tako da možemo reći da je Božić praznik ljubavi i svjetla.

A što je Božić za katolike, kršćane, vjernike? Ako promatramo riječ Božić i što ona znači, dakle Božić - mali Bog, dijete Isus, Bog koji dolazi, koji se rađa među nama ljudima, ovdje na zemlji. Značenje riječi Božić kao mali Bog ima još i značenja: blagi Bog, dobri Bog, bliski Bog - Bog dostupan i pristupačan čovjeku. Davno je Bog obećao poslati Mesiju koji će otkupiti ljudski rod, tako je svoju poruku poslao preko proroka Izaije:

Narod koji je u tmini hodio svjetlost vidje veliku; one što mrklu zemlju obitavahu svjetlost jarka obasja. Ti si radost umnožio, uvećao veselje, i oni se pred tobom raduju kao što se ljudi raduju žetvi, k'o što kliću kad se dijeli plijen. Teški jaram njegov, prečku što mu pleća pritiskaše, šibu njegova goniča slomi kao u dan midjanski. Da, sva bojna obuća, svaki plašt krvlju natopljen izgorjet će i bit će ognju hrana. Jer, dijete nam se rodilo, sina dobismo; na plećima mu je vlast. Ime mu je: Savjetnik divni, Bog silni, Otac vječni, Knez mironosni. Nada-leko vlast će mu se sterat' i miru neće biti kraja nad prijestoljem Davidovim, nad kraljevstvom njegovim: učvrstit će ga i utvrdit u pravu i pravednosti. Od sada i do vijeka učinit će to privrženja ljubav Jahve nad Vojskama.

Izaija 9, 1-6



MALO SMIJEHA...

Sretnu se dvije plavuše. Kaže jedna: "Božić ove godine pada na petak!" Na to će druga: "Znam, samo se nadam da nije 13."



Jako sam zabrinut za ženu. Otišla je u grad, a vani je pravo nevrijeme, snijeg pada kao lud", povjerava se jedan prijatelj drugom. "Ma ne brini, ući će u neki dućan i čekati da se vrijeme smiri", smiruje ga prijatelj. "Pa toga se i bojim", odgovara zabrinuti muž.

Poštanski službenici otvaraju pismo za Djeda Božićnjaka: "Dragi Djede, imam 10 godina i živim u domu. Druga djeca uvijek dobivaju lijepe poklone, a na mene nitko ne misli. Želim si nalivepero, bilježnicu i ravnalo." Službenici odlučuju skupiti novac i ispuniti želju jadnom djetetu, ali uspijevaju kupiti samo nalivepero i bilježnicu. Nakon tri tjedna u poštu stiže novo pismo dječaka: "Dragi Djede. Hvala ti na poklonima. Jako sam se razveselio. Ravnalo nažalost nije stiglo. Vjerojatno su ga ukrade budale iz pošte."

Baka unuci: "Ove godine si od mene možeš zaželjati jednu lijepu knjigu." Kaže unuka: "Odlično, želim si tvoju štednu knjižicu."

Svi su pokloni otvoreni, a očajna žena govori mužu: "Stvarno te ne razumijem. Već ti godinama poklanjam karirane kravate i sad ti se odjednom više ne sviđaju?!"

Kaže otac nakon još jednog Božića: "Sada znam zašto sam kao dijete više volio Božić. Nisam morao plaćati poklone."

Radno vrijeme tijekom božićnih blagdana

Uredi će biti zatvoreni od 24 prosinca 2016 do 3 siječnja 2017



Prizemlje, 4-8 Parker Street
FOOTSCRAY VIC 3011

Tel 9689 5811
Fax 9689 8419

E-pošta support@accs.asn.au



AH DU LOKACIJE

Prvi kat, 128-130 Walker Street
DANDENONG VIC 3175

Tel 9791 6000
Fax 9791 6011

www.accs.asn.au

Glavna izvršna ravnateljica
Financije
Program paketa društvene skrbi i Posredništvo

Program kućne i društvene skrbi (CHSP)

Program kućne i društvene skrbi (SSG)

Projekti posebne namjene
Administracija, Koordinacija nastave hrvatskog i engleskog jezika
Rad s klijentima

Predavači

Franci Buljat
Senka Grancieri
Marina Rozić
Silvana Petrić
Vera Paleka
Lily Šilić
Danijela Dabo
Senada Ekić
Biljana Barišić
Darko Kotevski
Ankica Matkovic
Vladimir Jakopanetz
Anne Blight
Rosie Jurina
Senada Ekić
Rosie Jurina
Darko Kotevski
Zdravko Rajić
Marijana Pokrivač
Sanja Šokora